

**MEMORANDUM O POROZUMENÍ**

**medzi**

**NÁRODNOU HOKEJOVOU LIGOU**

**a**

**ZÚČASTNENÝMI NÁRODNÝMI ZVÄZMI, LIGAMI A TÍMAMI  
MEDZINÁRODNEJ FEDERÁCIE L'ADOVÉHO HOKEJA**

## OBSAH

---

---

	<u>STRANA</u>
<b>1. DEFINÍCIE.....</b>	<b>2</b>
<b>2. PRESTUPY HRÁČOV DO NHL</b>	
2.1 .....PODPISOVÉ OBDOBIE PRE HRÁČOV IIHF, KTORÍ SÚ VOĽNÝMI HRÁČMI.....	3
2.2 .....PODPISOVÉ OBDOBIE PRE HRÁČOV IIHF SO ZMLUVOU.....	4
<b>3. ODMENY ZA VÝCHOVU HRÁČOV</b>	
3.1 .....POPLATKY ZA „DRAFTOVANÝCH HRÁČOV“ .....	7
3.2 .....POPLATKY ZA „HRÁČOV, KTORÍ PODPÍSALI ZMLUVU“ .....	8
3.3 .....„BONUS NHL ZA VÝCHOVU HRÁČOV“.....	10
3.4 .....HARMONOGRAM FAKTURÁCIE/PLATIEB.....	11
<b>4. PRERAĐOVANIE HRÁČOV</b>	
4.1 .....HRÁČI IIHF PODLIEHAJÚCI VRÁTENIU .....	12
4.2 .....HRÁČI IIHF PODLIEHAJÚCI PRERADENIU DO NIŽŠEJ LIGY .....	13
4.3 .....PONECHANÍ HRÁČI IIHF .....	13
4.4 .....PRERADENIE HRÁČOV NHL DO TÍMU IIHF .....	13
<b>5. POSTUP PRESTUPU HRÁČOV</b>	
5.1 .....PRESTUPY HRÁČOV Z TÍMU IIHF DO TÍMU NHL .....	14
5.2 .....PRESTUPY HRÁČOV Z TÍMU NHL DO TÍMU IIHF .....	15
5.3 .....POTVRDENIE ZMLUVNÉHO STATUSU HRÁČA.....	15
5.4 .....SPORNÁ PLATNOSŤ ZMLÚV	
5.4.1 ..... ZMLUVY S NHL .....	16
5.4.2 .....ZMLUVY S IIHF.....	16
5.5 .....ZMLUVY O TRÉNOVANÍ A VÝCHOVE HRÁČOV.....	17

## STRANA

<b>6.</b>	<b>MEDZINÁRODNÁ ARBITRÁŽ</b>	
6.1	.....PÔSOBNOSŤ ARBITRÁŽE.....	17
6.2	.....MEDZINÁRODNÝ ARBITER.....	17
6.3	.....ARBITRÁŽNE KONANIE.....	18
<b>7.</b>	<b>MEDZINÁRODNÉ SÚŤAŽE</b>	
7.1	.....MAJSTROVSTVÁ SVETA HRÁČOV DO 20 ROKOV A MEDZINÁRODNÉ TURNAJE.....	19
7.2	.....SPRÍSTUPNENIE INFORMÁCIÍ O ZDRAVOTNOM STAVE.....	19
7.3	.....INÉ MEDZINÁRODNÉ PODUJATIA.....	19
7.4	.....NESCHVÁLENÉ MIMOSEZÓNNE PODUJATIA.....	20
<b>8.</b>	<b>VŠEOBECNÉ USTANOVENIA</b>	
8.1	.....ZÁVÄZNOSŤ.....	21
8.2	.....VYHLÁSENIA ZO STRANY NHL.....	21
8.3	.....VYHLÁSENIA ZO STRANY ZÚČASTNENÝCH STRÁN IIHF.....	22
8.4	.....ROZDELENIE PLATIEB OD NHL.....	22
8.5	.....OBDOBIE PLATNOSTI.....	22
8.6	.....VOJENSKÁ SLUŽBA.....	23
8.7	.....ROZHODNÉ PRÁVO.....	23
8.8	.....NAHRADENIE PREDCHÁDZAJÚCICH ZMLÚV.....	23

## **MEMORANDUM O POROZUMENÍ**

**medzi**

**NÁRODNOU HOKEJOVOU LIGOU**

**a**

### **ZÚČASTNENÝMI NÁRODNÝMI ZVÄZMI, LIGAMI A TÍMAMI MEDZINÁRODNEJ FEDERÁCIE ĽADOVÉHO HOKEJA**

Keďže Národná hokejová liga (ďalej len „NHL“) je liga profesionálnych tímov ľadového hokeja, ktoré hrajú v USA a Kanade, pričom zamestnávajú profesionálnych hráčov ľadového hokeja, a Medzinárodná federácia ľadového hokeja (ďalej len „IIHF“) je uznávaným celosvetovým riadiacim orgánom ľadového hokeja, ktorý zodpovedá za riadenie národných zväzov, líg a tímov ľadového hokeja, ktoré sú jej súčasťou; a

keďže NHL a niektoré národné zväzy, ligy a tímy IIHF chcú prijať ustanovenia, na základe ktorých: (a) hráči môžu prestupovať medzi tímami IIHF a tímami NHL v súlade s postupom, ktorý zachová riadne fungovanie tohto športu, a (b) národné zväzy IIHF budú odmenené za výchovu hráčov, ktorí sú draftovaní tímami NHL, a (c) tímy IIHF (ktoré sú členmi národných zväzov IIHF) budú odmenené prostredníctvom ich národného zväzu IIHF za výchovu hráčov, ktorí prestúpia z tímov IIHF do tímov NHL, a (d) s výnimkou postupu uvedeného v tomto memorande, NHL a tímy NHL budú rešpektovať existujúce platné záväzné hráčske zmluvy podpísané s tímami IIHF, a (e) národné zväzy, ligy a tímy IIHF budú rešpektovať existujúce platné záväzné hráčske zmluvy podpísané s tímami NHL;

NHL a zúčastnené národné zväzy IIHF, v mene ich príslušných líg a tímov (spoločne ďalej len „zúčastnené strany IIHF“), sa týmto dohodli na nasledovnom:

## 1 DEFINÍCIE

Na účely tejto zmluvy:

- a) sa pod termínom „národný zväz IIHF“ rozumie akýkoľvek národný zväz alebo federácia uznaná IIHF ako riadiacim orgánom pre ľadový hokej v rámci príslušného územia daného zväzu alebo federácie s tou výnimkou, že vo vzťahu k tejto zmluve, a pokiaľ nie je uvedené inak, termín „národný zväz IIHF“ nezahŕňa národné zväzy USA, Kanady a Ruska ani žiadny iný národný zväz IIHF, ktorý nie je účastníkom tejto zmluvy s NHL.
- b) Pod termínom „liga IIHF“ sa rozumie liga, ktorá je členom alebo pridruženým členom národného zväzu, ktorý je pridružený k IIHF, s tou výnimkou, že termín „liga IIHF“ nezahŕňa Kontinentálnu hokejovú ligu ani žiadnu inú ligu v rámci národného zväzu IIHF, ktorý nie je účastníkom tejto zmluvy s NHL.
- c) Pod termínom „tím IIHF“ sa rozumie tím, ktorý je členom alebo pridruženým členom národného zväzu, ktorý je pridružený k IIHF, s tou výnimkou, že vo vzťahu k tejto zmluve, a pokiaľ nie je uvedené inak, termín „tím IIHF“ nezahŕňa tímy v Kontinentálnej hokejovej lige bez ohľadu na to, či tieto tímy sídlia v Rusku alebo mimo neho, ani žiadny iný tím hrajúci v rámci národného zväzu IIHF, ktorý nie je účastníkom tejto zmluvy s NHL.
- d) Pod termínom „hráč IIHF“ sa rozumie ktorýkoľvek hráč ľadového hokeja, ktorý hrá alebo naposledy hral za tím IIHF alebo ktorý podpísal hráčsku zmluvu, na základe ktorej bude hrať za tím IIHF v nasledujúcom roku (alebo rokoch).
- e) Pod termínom „podpisová uzávierka“ sa rozumie najneskorší dátum, do ktorého môžu tímy NHL podpisovať zmluvy s hráčmi IIHF, ktorí majú zmluvu s tímom IIHF, ako je uvedené nižšie v článku 2.2.
- f) Pod termínom „hráčska zmluva“ sa rozumie písomná zmluva medzi hráčom a tímom ľadového hokeja, ktorá vyžaduje poskytovanie služieb hráča ľadového hokeja počas určeného obdobia a za určenú alebo inú odmenu.

Samotná skutočnosť, že hráč bol draftovaný tímom NHL alebo že sa na neho vzťahuje predkupné právo tímu NHL alebo IIHF, neznamená, že hráč uzavrel hráčsku zmluvu. Rovnako samotná skutočnosť, že hráč bol zaregistrovaný v jeho národnom zväze IIHF neznamená, že hráč uzavrel hráčsku zmluvu.

Hráč sa bude považovať za hráča s hráčskou zmluvou alebo za „hráča so zmluvou“ bez ohľadu na to, či jeho zmluva zahŕňa akúkoľvek formu klauzuly o vykúpení, odstúpení, uvoľnení alebo inú súvisiacu klauzulu, ktorá hráčovi poskytuje možnosť zrušiť zmluvu alebo pozastaviť jej platnosť na účely prestupu do NHL mimo stanoveného podpisového obdobia, ako je uvedené nižšie v článku 2.

- g) Pod termínom „voľný hráč“ sa rozumie hráč, ktorý nemá hráčsku zmluvu alebo ktorý platne vypovedal hráčsku zmluvu špecifikovanú vyššie v článku 1 písm. f).
- h) Pod termínom „sezóna NHL“ sa rozumie obdobie začínajúce prvým dňom prípravných kempov NHL, ktorý je definovaný v súlade s ustanoveniami článku 15 kolektívnej zmluvy medzi NHL a NHLPA alebo akoukoľvek inou zmluvou, ktorá môže byť uzavretá medzi NHL a Hráčskou asociáciou Národnej hokejovej ligy (ďalej len „NHLPA“), a končí v posledný deň play-off Stanleyho pohára v ktoromkoľvek roku platnosti tejto zmluvy.
- i) Pod termínom „základná časť NHL“ sa rozumie obdobie začínajúce v prvý deň rozpisu zápasov NHL a končiace v prvý deň play-off Stanleyho pohára NHL v ktoromkoľvek roku platnosti tejto zmluvy.
- j) Pod termínom „hráč NHL“ sa rozumie ktorýkoľvek hráč ľadového hokeja, ktorý má aktuálnu alebo budúcu zmluvu s tímom NHL.

## **2 PRESTUPY HRÁČOV DO NHL**

### **2.1 PODPISOVÉ OBDOBIE PRE HRÁČOV IIHF, KTORÍ SÚ VOĽNÝMI HRÁČMI**

- a) Každý hráč, ktorý: (i) má hráčsku zmluvu s tímom IIHF, ktorej platnosť vypršala na základe jej podmienok, a ktorý nemá žiadne zmluvné záväzky voči tímu IIHF pre budúce sezóny, alebo ktorý (ii) platne vypovie zmluvu s tímom IIHF, môže

podpísať zmluvu s tímom NHL kedykoľvek pred hracou sezónou, počas nej alebo po nej, pričom sa na neho vzťahujú len príslušné predpisy NHL týkajúce sa spôsobilosti a pridelenia rokovacích práv.

- b) Každý hráč IIHF, ktorý v súčasnosti hrá za niektorý tím, ktorý nie je viazaný podmienkami tejto zmluvy, z dôvodu platného zapožičania alebo preradenia zo strany jeho tímu IIHF (okrem prípadov, keď bolo takéto platné zapožičanie alebo preradenie uskutočnené po ukončení sezóny jeho tímu IIHF), môže podpísať zmluvu s tímom NHL kedykoľvek pred hracou sezónou, počas nej alebo po nej, pričom sa na neho vzťahujú len príslušné predpisy NHL týkajúce sa spôsobilosti a pridelenia rokovacích práv.
- c) Na žiadosť Centrálnej matriky NHL poskytne každý zúčastnený národný zväz IIHF Centrálnej matrike NHL písomne informácie o zmluvnom statuse hráča v tíme IIHF vrátane kópie aktuálnej zmluvy hráča (ak je to aplikovateľné) najneskôr: (a) do dvadsiatich štyroch (24) hodín od žiadosti z Centrálnej matriky NHL počas obdobia začínajúceho o 00:01 (newyorského času) v siedmy (7.) deň pred začiatkom základnej časti NHL a končiaceho o 23:59 (newyorského času) nasledujúceho 30. júna danej sezóny, prípadne (b) 120 hodín (alebo minimálne dvoch pracovných dní, k čomukoľvek dôjde neskôr) od žiadosti z Centrálnej matriky NHL počas obdobia začínajúceho 1. júla o 00:01 (newyorského času) a končiaceho o 23:59 (newyorského času) v ôsmy (8.) deň pred začiatkom základnej časti NHL.

## **2.2 PODPISOVÉ OBDOBIE PRE HRÁČOV IIHF SO ZMLUVOU**

- a) Pre každú sezónu počas trvania tejto zmluvy môže každý hráč IIHF, ktorý už má zmluvu s tímom IIHF a spĺňa podmienky na podpis zmluvy buď na základe práv draftu NHL získaných v drafte NHL predchádzajúci rok, alebo ako „voľný hráč“ voči tímom NHL, môže podpísať zmluvu s tímom NHL na jednu sezónu alebo na akýkoľvek počet budúcich sezón NHL kedykoľvek v období po ukončení hracej sezóny jeho tímu IIHF (vrátane play-off) končiacom 15. júna o 17:00 newyorského času (23:00 SEČ), a to nasledovne:

<b>1. sezóna zmluvy s NHL</b>	<b>Júnová podpisová uzávierka</b>
2022/23	15. jún 2022
2023/24	15. jún 2023
2024/25	15. jún 2024
2025/26	15. jún 2025
2026/27	15. jún 2026
2027/28	15. jún 2027
2028/29	15. jún 2028
2029/30	15. jún 2029

Ak tento hráč nie je viazaný zmluvou s tímom IIHF na žiadnu budúcu sezónu, môže podpísať zmluvu s tímom NHL, ktorá zahŕňa aktuálnu sezónu, počas obdobia začínajúceho: (i) po ukončení hracej sezóny jeho tímu IIHF (vrátane play-off) alebo (ii) po ukončení majstrovstiev sveta IIHF, ak sa ich hráč zúčastní, podľa toho, k čomu dôjde neskôr, a končiaceho 15. júna o 17:00 newyorského času (23:00 SEČ) každého roka platnosti tejto zmluvy vrátane obdobia končiaceho 15. júna 2022, v súlade s príslušnými predpismi NHL týkajúcimi sa spôsobilosti. Tímy NHL, ktoré dostanú písomné potvrdenie od ktoréhokoľvek národného zväzu IIHF, že príslušný hráč nebude pozvaný, aby sa zúčastnil na majstrovstvách sveta IIHF, alebo ktoré dostanú písomné potvrdenie od hráča, že nemá v úmysle sa zúčastniť na majstrovstvách sveta IIHF, aj keby bol pozvaný, budú môcť s týmto hráčom podpísať zmluvu, ktorá bude zahŕňať sezónu nasledujúcu po ukončení hracej sezóny jeho tímu IIHF (vrátane play-off). Každý národný zväz IIHF sa bude usilovať, aby reagoval promptne a v dobrej viere na žiadosti tímov NHL o informáciu, či daný národný zväz zamýšľa pozvať príslušného hráča, aby sa zúčastnil na majstrovstvách sveta IIHF.

- b) Pre každú sezónu počas trvania tejto zmluvy môže každý hráč IIHF, ktorý má zmluvu s tímom IIHF a bol draftovaný tímom NHL v bezprostredne predchádzajúcom drafte NHL, podpísať zmluvu s týmto tímom NHL v roku, keď



bol draftovaný, na jednu sezónu alebo na akýkoľvek počet budúcich sezón NHL do (vrátane) 15. júla 17:00 newyorského času (23:00 SEČ). V záujme zrozumiteľnosti sa uvádza nasledujúci príklad. Hráč IIHF so zmluvou s tímom IIHF, ktorý je draftovaný v drafte NHL v roku 2022, bude spĺňať podmienky na podpísanie zmluvy s tímom NHL, ktorý ho draftoval 15. júla 2022 alebo pred týmto termínom bez akejkoľvek dodatočnej platby akéhokoľvek druhu (okrem odmien za výchovu hráčov uvedených v článkoch 3.1, 3.2 a 3.3). Podpisová uzávierka s termínom 15. júla funguje takto:

<b>Rok draftu NHL</b>	<b>Júlová podpisová uzávierka</b>
2022	15. júl 2022 (bez dodatočného poplatku)
2023	15. júl 2023 (bez dodatočného poplatku)
2024	15. júl 2024 (bez dodatočného poplatku)
2025	15. júl 2025 (bez dodatočného poplatku)
2026	15. júl 2026 (bez dodatočného poplatku)
2027	15. júl 2027 (bez dodatočného poplatku)
2028	15. júl 2028 (bez dodatočného poplatku)
2029	15. júl 2029 (bez dodatočného poplatku)

- c) Pre každú sezónu počas trvania tejto zmluvy môže každý hráč IIHF, ktorý má zmluvu s tímom IIHF a bol draftovaný tímom NHL v bezprostredne predchádzajúcom drafte NHL, podpísať zmluvu s týmto tímom NHL v roku, keď bol draftovaný, na jednu sezónu alebo na akýkoľvek počet budúcich sezón od 16. júla do (vrátane) 15. augusta 17:00 newyorského času (23:00 SEČ) za predpokladu, že za každého hráča, ktorý podpísal zmluvu od 16. júla do 15. augusta, zaplatí NHL sumu: (i) 100 000 USD (stotisíc amerických dolárov) za podpisy zmlúv v každej zo sezón NHL od 2022/23 do 2025/26, a (ii) 125 000 USD (stodvadsaťpäťtisíc amerických dolárov) za podpisy zmlúv v každej zo sezón NHL od 2026/27 do 2029/30 zúčastnenému národnému zväzu IIHF (v prospech hráčovho tímu IIHF) navyše k odmenám za výchovu hráčov, ako je uvedené nižšie v článkoch 3.1, 3.2 a 3.3, a to takto:

<b>Rok draftu NHL</b>	<b>Augustová podpisová uzávierka (dodatočný poplatok)</b>
2022	15. august 2022 (100 000 USD)
2023	15. august 2023 (100 000 USD)
2024	15. august 2024 (100 000 USD)
2025	15. august 2025 (100 000 USD)
2026	15. august 2026 (125 000 USD)
2027	15. august 2027 (125 000 USD)
2028	15. august 2028 (125 000 USD)
2029	15. august 2029 (125 000 USD)

d) Po podpisovej uzávierke (15. júna, 15. júla alebo 15. augusta, podľa toho, ktorá je aplikovateľná) nemôže žiadny hráč, ktorý má hráčsku zmluvu s tímom IIHF alebo ktorý podpísal hráčsku zmluvu s tímom IIHF po príslušnej podpisovej uzávierke a je naďalej viazaný danou zmluvou, podpísať zmluvu s NHL na príslušnú sezónu NHL. Rovnako sa žiadny tím NHL nesmie pokúšať primäť hráča so zmluvou s tímom IIHF, ktorý inak nemá klauzulu o vykúpení, odstúpení, uvoľnení ani inú súvisiacu klauzulu, ktorá hráčovi poskytuje možnosť zrušiť zmluvu alebo pozastaviť jej platnosť, aby porušil danú zmluvu alebo ju neplatne vypovedal na to, aby sa mohol stať voľným hráčom.

### **3 ODMENY ZA VÝCHOVU HRÁČOV**

#### **3.1 POPLATKY ZA „DRAFTOVANÝCH HRÁČOV“**

NHL zaplatí každému zúčastnenému národnému zväzu IIHF poplatky za „draftovaných hráčov“, ktoré sa vypočítajú a budú splatné na ročnej báze na základe identity hráčov IIHF, ktorí sú draftovaní v poslednom drafte NHL (napr. v drafte NHL v roku 2022 na účely odmien za výchovu hráčov pre sezónu 2022/23), nasledovne:

<b>Kolo výberu</b>	<b>Od sezóny 2022/23 do sezóny 2025/26</b>	<b>Od sezóny 2026/27 do sezóny 2029/30</b>
Výber v 1. kole draftu	35 000 USD	40 000 USD
Výber v neskorších kolách draftu	20 000 USD	25 000 USD

Poplatok za „draftovaného hráča“ za každého hráča draftovaného v danom roku sa určí výhradne na základe krajiny, v ktorej hráč hral v sezóne pred jeho draftovaním (napr. v sezóne 2021/22 pre draft NHL v roku 2022). Ak hráč nastúpil v sezóne pred jeho draftovaním za viacero tímov vo viacerých krajinách, poplatok sa určí na základe toho, kde hráč odohral najvyšší počet zápasov (v základnej časti a play-off). Na tieto účely sa nebudú započítavať zápasy na medzinárodných turnajoch, ktoré hráč odohral za národný tím.

Celková suma poplatkov za „draftovaných hráčov“ pripísaná zúčastnenej krajine za každý rok trvania zmluvy sa vypláca výhradne zúčastnenému národnému zväzu IIHF (nie lige ani tímu IIHF) s prihladením na neustále úsilie národného zväzu v oblasti výchovy hráčov a ako pomoc pri jej financovaní v budúcnosti, čo nevyhnutne zvyšuje ponuku hráčov elitnej úrovne, ktorí môžu byť draftovaní tímami NHL a/alebo s ktorými môžu podpísať zmluvu tímy NHL.

### **3.2 POPLATKY ZA „HRÁČOV, KTORÍ PODPÍSALI ZMLUVU“**

NHL zaplatí každému zúčastnenému národnému zväzu IIHF poplatky za „hráčov, ktorí podpísali zmluvu“, ktoré sa vypočítajú a budú splatné na ročnej báze na základe identity hráčov IIHF (alebo bývalých hráčov IIHF), ktorí podpíšu prvú zmluvu s NHL započítanú v sezóne, v ktorej daná zmluva vstúpi do platnosti (napr. prvou sezónou zmluvy s NHL je sezóna NHL 2022/23 na účely odmien za výchovu hráčov pre sezónu 2022/23), a to takto:

<b>Sezóna</b>	<b>Poplatok</b>
Od sezóny 2022/23 do sezóny 2025/26	285 000 USD
Od sezóny 2026/27 do sezóny 2029/30	315 000 USD

Celkový poplatok za „hráčov, ktorí podpísali zmluvu“ za všetkých hráčov, ktorí podpísali zmluvu s tímom NHL v danom roku, bude pridelený a rozdelený nasledovne:

- a) 40 % krajine, v ktorej hráč odohral poslednú celú sezónu pred podpisom prvej zmluvy s tímom NHL (napr. sezóna 2021/22 v prípade hráča, ktorý podpísal zmluvu a má začať hrať v sezóne 2022/23) (ďalej len „prvá sezóna poplatku za podpísanie zmluvy“);

- b) 20 % krajine, v ktorej hráč odohral sezónu pred prvou sezónou poplatku za podpísanie zmluvy (napr. sezóna 2020/21 v prípade hráča, ktorý podpísal zmluvu a má začať hrať v sezóne 2022/23) (ďalej len „druhá sezóna poplatku za podpísanie zmluvy“);
- c) 20 % krajine, v ktorej hráč odohral sezónu pred druhou sezónou poplatku za podpísanie zmluvy (napr. sezóna 2019/20 v prípade hráča, ktorý podpísal zmluvu a má začať hrať v sezóne 2022/23) (ďalej len „tretia sezóna poplatku za podpísanie zmluvy“); a
- d) 20 % krajine, v ktorej hráč odohral sezónu pred treťou sezónou poplatku za podpísanie zmluvy (napr. sezóna 2018/19 v prípade hráča, ktorý podpísal zmluvu a má začať hrať v sezóne 2022/23) (ďalej len „štvrtá sezóna poplatku za podpísanie zmluvy“).

Ak hráč nastúpil v jednej sezóne za viacero tímov vo viacerých krajinách, poplatok sa určí na základe toho, kde hráč odohral najvyšší počet zápasov (v základnej časti a play-off). Na tieto účely sa nebudú započítavať zápasy na medzinárodných turnajoch, ktoré hráč odohral za národný tím.

Ak hráč strávil minimálne jednu zo sezón výchovy hráča v účastníckom tíme Kontinentálnej hokejovej ligy alebo v ktorejkoľvek juniorskej alebo profesionálnej lige v Severnej Amerike, prípadne v ktoromkoľvek národnom zväze alebo lige, ktorá nie je zmluvnou stranou zmluvy s NHL, za žiadnu z týchto sezón nebude pridelený (ani splatný) poplatok za „hráčov, ktorí podpísali zmluvu“.

Bez ohľadu na predchádzajúci odstavec, NHL zaplatí poplatok za „hráčov, ktorí podpísali zmluvu“ v plnej výške (t. j. 285 000 alebo 315 000 bez 40 % zrážky) vo všetkých prípadoch, keď hráč: (a) odíde z „krajiny výchovy hráča“ (ktorá je špecificky definovaná nižšie v článku 3.3), kým má stále zmluvu s tímom v jeho „krajine výchovy hráča“; (b) odohrá jednu (1) sezónu alebo neúplnú sezónu v CHL alebo ktorejkoľvek inej juniorskej lige v Severnej Amerike k dátumu podpisu zmluvy s tímom NHL; a (c) strávil všetky predchádzajúce sezóny poplatku za podpísanie zmluvy (t. j. druhú sezónou poplatku za podpísanie zmluvy, tretiu sezónou poplatku za podpísanie zmluvy a štvrtú sezónou poplatku za podpísanie zmluvy) hraním hokeja v „krajine výchovy hráča“.

Za každého hráča je splatný len jeden poplatok za „hráča, ktorý podpísal zmluvu“, a to iba po podpise prvej zmluvy s tímom NHL. Podpísanie druhej alebo ďalšej zmluvy s tímom NHL zo strany hráča – aj keď sa medzitým vrátil do Európy, aby tam hral – nebude dôvodom na vyplatenie ďalšieho poplatku za „hráča, ktorý podpísal zmluvu“.

NHL má nárok na „akreditív“ vo výške päťdesiatich (50) percent poplatku za „hráča, ktorý podpísal zmluvu“ splatného v danom roku za ktoréhokoľvek hráča, ktorý: (i) poruší zmluvu s tímom NHL; (ii) jeho tím NHL s ním na to vypovie zmluvu počas jeho prvej sezóny; a (iii) hráč sa následne vráti a bude v tej istej sezóne hrať za svoj predchádzajúci tím IIHF. Tento „akreditív“ bude uznaný a vyúčtovaný v plnej výške ako zrážka z platby zostatku poplatku za „hráča, ktorý podpísal zmluvu“ za aktuálnu sezónu, ktorý je splatný 15. marca každý rok, ako je uvedené nižšie v článku 3.4 písm. (c).

### **3.3 „BONUS NHL ZA VÝCHOVU HRÁČOV“**

NHL vyplatí každému zúčastnenému národnému zväzu IIHF ročný „bonus NHL za výchovu hráčov“, ktorý sa vypočíta na základe počtu hráčov danej krajiny, ktorý odohrajú najmenej tridsať (30) zápasov v NHL počas danej sezóny (v základnej časti a play-off). Na účely tohto článku 3.3 sa „bonus NHL za výchovu hráčov“ vypočíta na základe „krajiny výchovy hráča“ každého hráča. Na účely tejto zmluvy je „krajina výchovy hráča“ definovaná ako rodná krajina daného hráča za predpokladu, že je tiež možné preukázať, že hráč hral mládežnícky hokej v danej krajine až do veku 14 rokov (vrátane). V prípade hráčov, ktorí nehrali mládežnícky hokej v rodnej krajine (alebo ktorí sa presťahovali do inej krajiny pred dosiahnutím veku 14 rokov), bude „krajina výchovy hráča“ definovaná ako krajina, v ktorej hráč hral hokej vo veku od 14 do 17 rokov. V záujme zrozumiteľnosti sa uvádza, že hráč, ktorý nespĺňa predchádzajúcu definíciu, a teda nemá jednu „krajinu výchovy hráča“, nebude zahrnutý v týchto kalkuláciách.

Ročný „bonus NHL za výchovu hráčov“ sa vypočíta ako percento celkovej čiastky poplatkov za „draftovaných hráčov“ a za „hráčov, ktorí podpísali zmluvu“ (spoločne ďalej len „iné odmeny za výchovu hráčov“), ktoré sú aplikovateľné v danej sezóne na nasledujúcich úrovniach:

- a) pri 1 až 15 hráčoch, 10 000 USD na hráča alebo 10 % iných odmien za výchovu hráčov, ktoré získal zúčastnený národný zväz IIHF a majú mu byť vyplatené, podľa toho, ktorá suma je vyššia;
- b) pri 16 až 30 hráčoch, 10 000 USD na hráča alebo 15 % iných odmien za výchovu hráčov, ktoré získal zúčastnený národný zväz IIHF a majú mu byť vyplatené, podľa toho, ktorá suma je vyššia;
- c) pri 31 až 45 hráčoch, 10 000 USD na hráča alebo 20 % iných odmien za výchovu hráčov, ktoré získal zúčastnený národný zväz IIHF a majú mu byť vyplatené, podľa toho, ktorá suma je vyššia; a
- d) pri minimálne 46 hráčoch, 10 000 USD na hráča alebo 25 % iných odmien za výchovu hráčov, ktoré získal zúčastnený národný zväz IIHF a majú mu byť vyplatené, podľa toho, ktorá suma je vyššia.

Na ilustračné účely a pre lepšiu zrozumiteľnosť sa ako príklad uvádza, že ak celková čiastka „iných odmien za výchovu hráčov“ prislúchajúca zúčastnenému národnému zväzu IIHF za daný rok činí 4 000 000 USD, a celkovo bolo 35 hráčov, ktorých krajina výchovy hráča je reprezentovaná daným národným zväzom, pričom títo hráči odohrali najmenej 30 zápasov v NHL v danej sezóne, zúčastnený národný zväz IIHF bude mať nárok na ďalší „bonus NHL za výchovu hráčov“ vo výške 800 000 USD (t. j. 20 % x 4 000 000 USD = 800 000 USD).

### **3.4 HARMONOGRAM FAKTURÁCIE/PLATIEB**

Za každú sezónu počas trvania tejto zmluvy vyfakturuje NHL každý zúčastnený národný zväz IIHF odmeny za výchovu hráčov podľa článkov 3.1, 3.2 a 3.3 uvedených vyššie nasledovne:

- a) 1. augusta Poplatky za „draftovaných hráčov“ splatné zúčastnenému národnému zväzu IIHF za počet hráčov, ktorí boli draftovaní z tímu na území daného národného zväzu počas bezprostredne predchádzajúceho draftu NHL.
- b) 15. novembra Päťdesiat (50) percent predpokladaných poplatkov za „hráčov, ktorí podpísali zmluvu“ splatných za hráčov,

ktorí podpísali prvú zmluvu s tímom NHL, ktorá vstúpila do platnosti v aktuálnej sezóne.

- c) 15. marca Zostatok poplatkov za „hráčov, ktorí podpísali zmluvu“ za hráčov, ktorí podpísali prvú zmluvu s tímom NHL, ktorá vstúpila do platnosti v aktuálnej sezóne.
- d) 15. júna „Bonus NHL za výchovu hráčov“ splatný na základe celkového počtu hráčov, ktorí odohrali najmenej tridsať (30) zápasov v NHL (v základnej časti a play-off) v práve dokončenej sezóne NHL, ktorých „krajina výchovy hráča“ je reprezentovaná zúčastneným národným zväzom.

NHL vynaloží primerané úsilie na to, aby uhradila dané faktúry do 21 dní od ich prijatia.

## **4 PRERAĐOVANIE HRÁČOV**

### **4.1 HRÁČI IIHF PODLIEHAJÚCI VRÁTENIU**

Hráči IIHF, ktorí podpíšu prvú zmluvu s tímom NHL, a:

- a) majú zmluvu s tímom IIHF a hrali za daný tím IIHF do konca sezóny predchádzajúcej podpisu zmluvy s ich tímom NHL;
- b) nedosiahli ešte: (i) vek 22 rokov do dňa prechádzajúceho začiatku základnej časti NHL (v prípade hráčov IIHF, ktorí boli draftovaní alebo podpísali zmluvu pred dátumom účinnosti tejto zmluvy) alebo (ii) vek 24 rokov do dňa prechádzajúceho začiatku základnej časti NHL (v prípade všetkých ostatných hráčov IIHF);
- c) nedokázali získať miesto na súpiske svojho tímu NHL do prvého dňa základnej časti NHL; a
- d) neboli vybraní v prvom kole draftu NHL;

nemôžu byť preradení ich tímom NHL do tímu nižšej ligy ani do žiadneho iného tímu v Severnej Amerike (bez ohľadu na to, či je pridružený k danému tímu NHL) počas prvého roka ich zmluvy s tímom NHL. Môžu však byť namiesto toho ponúknutí svojimi tímami NHL ich predchádzajúcim tímom IIHF, pričom by sa do daného tímu vrátili na zvyšok

sezóny IIHF. Tímy IIHF môžu takúto ponúknúť odmietnuť. V takom prípade nebudú platiť žiadne obmedzenia podľa tejto zmluvy týkajúce sa preradenia zo strany ich tímov NHL do tímov mimo NHL. Pokiaľ ide o hráčov, ktorí budú vrátení do ich tímov IIHF v súlade s týmto ustanovením, tímy NHL nebudú zodpovedať za vyplácanie platu, ktorý im prislúcha podľa hráčskych zmlúv s ich predchádzajúcimi tímami IIHF.

V prípade hráčov, ktorí sú vrátení do svojich tímov IIHF podľa tohto článku 4.1 a ktorí sa potom rozhodnú zúčastniť na každoročných majstrovstvách sveta IIHF, budú všetci takýto hráči podliehať povolaniu späť a/alebo preradeniu zo strany ich tímov NHL v období: (i) od konca hracej sezóny v ich tímoch IIHF (základnej časti a play-off) do (ii) desiatich (10) dní pred prvým zápasom turnaja majstrovstiev sveta IIHF.

#### **4.2 HRÁČI IIHF PODLIEHAJÚCI PRERADENIU DO NIŽŠEJ LIGY**

Na všetkých hráčov IIHF, ktorí podpíšu prvú zmluvu s tímom NHL a nepodliehajú vráteniu podľa článku 4.1 uvedeného vyššie, sa nebudú vzťahovať obmedzenia podľa tejto zmluvy týkajúce sa preradenia zo strany ich tímov NHL do tímov mimo NHL.

#### **4.3 PONECHANÍ HRÁČI IIHF**

Každý hráč, ktorí by inak podliehal vráteniu do jeho tímu IIHF podľa článku 4.1 uvedeného vyššie, ktorého si však ponechá jeho tím NHL, pretože si dokáže získať miesto na súpiske svojho tímu NHL do prvého dňa základnej časti NHL (alebo pretože je zranený k prvému dňu základnej časti NHL), nemôže byť preradený do tímu nižšej ligy, kým nebude na aktuálnej súpiske svojho tímu NHL počas základnej časti NHL minimálne šesťdesiat (60) dní, bez toho, aby bol najprv ponúknutý svojmu predchádzajúcemu tímu IIHF na zvyšok sezóny IIHF.

#### **4.4 PRERADENIE HRÁČOV NHL DO TÍMU IIHF**

Každý hráč so zmluvou s tímom NHL môže, po vzájomnej dohode tímu NHL, hráča a tímu IIHF, byť preradený jeho tímom NHL do tímu IIHF za podmienok, ktoré podliehajú ustanoveniam tejto zmluvy a sú s nimi v súlade. Každý hráč, ktorý mal zmluvu s tímom IIHF v čase podpisu zmluvy s tímom NHL a je preradený do Európy podľa tohto článku 4.4, nemôže byť preradený do žiadneho iného európskeho tímu (amatérskeho ani profesionálneho) bez toho, aby bol najprv ponúknutý jeho predchádzajúcemu tímu



IIHF. Toto obmedzenie vzťahujúce sa na preradenie zostane v platnosti len na obdobie, ktoré sa kryje s trvaním záväzku tohto hráča voči tímu IIHF bezprostredne pred uzavretím zmluvy s tímom NHL. Tento hráč môže byť povolaný späť alebo znovu preradený jeho tímom NHL v súlade s podmienkami kolektívnej zmluvy medzi NHL a NHLPA a podmienkami dohodnutými medzi jeho tímom NHL a tímom IIHF, pričom podmienky musia byť zahrnuté v písomnej podobe v „zmluve o zapožičaní“ podpísanej obomi zmluvnými stranami a predloženej NHL, NHLPA a IIHF alebo zúčastnenému národnému zväzu IIHF daného hráča v čase preradenia hráča do tímu IIHF. Hráč preradený do tímu IIHF podľa tohto článku 4.4 môže byť povolaný späť alebo znovu preradený tímom NHL kedykoľvek počas jeho sezóny IIHF (vrátane majstrovstiev sveta, ak sa na nich daný hráč rozhodne zúčastniť) za predpokladu, že bude takéto povolanie späť alebo opätovné preradenie zvažované a dohodnuté ako súčasť „zmluvy o zapožičaní“. V prípade absencie akéhokoľvek takéhoto ustanovenia o povolaní späť alebo opätovnom preradení v „zmluve o zapožičaní“ hráč nebude podliehať povolaniam späť ani opätovnému preradeniu zo strany jeho tímu NHL a nebude sa môcť vrátiť, aby nastúpil za svoj tím NHL a/alebo jeho tímy v nižšej lige po zvyšok jeho sezóny IIHF (vrátane majstrovstiev sveta, ak sa na nich daný hráč rozhodol zúčastniť).

Podmienečné preradenia s vyhradenými právami na povolanie späť alebo opätovné preradenie hráča v súlade s týmto článkom 4.4 nie sú dovolené v prípade hráčov, ktorí sú preradení podľa článku 4.1 uvedeného vyššie.

## **5 POSTUP PRESTUPU HRÁČOV**

### **5.1 PRESTUPY HRÁČOV Z TÍMU IIHF DO TÍMU NHL**

Keď hráč podpíše hráčsku zmluvu s tímom NHL, NHL o tom promptne upovedomí zúčastnený národný zväz IIHF daného hráča. Zúčastnený národný zväz IIHF následne upovedomí tím IIHF daného hráča.

Po prijatí písomného potvrdenia, že hráč podpísal hráčsku zmluvu s tímom NHL, tím IIHF bezodkladne uvoľní hráča a hráč bezodkladne zbaví tím IIHF všetkých budúcich zmluvných záväzkov počas trvania jeho hráčskej zmluvy s tímom alebo tímami NHL, a nebude si ani uplatňovať žiadne práva počas trvania jeho hráčskej zmluvy s tímom

alebo tímami NHL. Platí to však za predpokladu, že ak bude hráč vrátený jeho tímu IIHF podľa podmienok tejto zmluvy, jeho existujúce zmluvné záväzky voči jeho tímu IIHF, ak nejakú sú, budú dodržané a uplatnené.

Akákoľvek požadovaná prestupová karta, výstupný list alebo iná dokumentácia bude promptne dodaná zo strany IIHF alebo zúčastneného národného zväzu IIHF. Žiadna zo zúčastnených strán IIHF sa nebude snažiť zasahovať do rýchleho presunu hráča do jeho nového tímu NHL, a nebude si ani uplatňovať právo na poskytnutie akejkoľvek ďalšej kompenzácie, náhrady škody ani iných hodnotných položiek od hráča ani jeho tímu NHL v dôsledku rozhodnutia daného hráča podpísať zmluvu s tímom NHL.

## **5.2 PRESTUPY HRÁČOV Z TÍMU NHL DO TÍMU IIHF**

Hráč, ktorý hrá alebo naposledy hral za tím NHL, prípadne ktorý podpísal hráčsku zmluvu, na základe ktorej bude hrať za tím NHL v budúcnosti, a ktorý chce hrať za tím IIHF, bude podliehať stanovám, predpisom a smerniciam IIHF.

## **5.3 POTVRDENIE ZMLUVNÉHO STATUSU HRÁČA**

Ak hráč, ktorý hrá alebo naposledy hral za tím NHL, prípadne ktorý podpísal hráčsku zmluvu, na základe ktorej bude hrať za tím NHL, príde s návrhom na uzavretie hráčskej zmluvy alebo podpísal hráčsku zmluvu, na základe ktorej bude hrať za tím IIHF, zúčastnený národný zväz IIHF je povinný písomne kontaktovať NHL a požiadať o potvrdenie, že daný hráč nie je viazaný žiadnou existujúcou a záväznou hráčskou zmluvou s tímom NHL. Toto potvrdenie je možné odmietnuť vydať len vtedy, keď je hráč viazaný existujúcou a záväznou hráčskou zmluvou.

Ak zúčastnený národný zväz IIHF dostane do troch (3) dní od odoslania tejto písomnej žiadosti písomné potvrdenie od NHL, kde bude výslovne uvedené, že hráč je viazaný existujúcou a záväznou hráčskou zmluvou, zúčastnený národný zväz IIHF je povinný zamietnuť prestup a hráč nebude môcť hrať za žiadny tím IIHF počas trvania jeho existujúcej a záväznej hráčskej zmluvy s tímom NHL. NHL je povinná poskytnúť písomný dôkaz o zmluvnom statuse hráča v tíme NHL vrátane kópie aktuálnej zmluvy hráča, ak sa táto dokumentácia požaduje. Ak do troch (3) dní

nepríde žiadna odpoveď od NHL, bude to znamenať, že hráč môže hrať za tím IIHF. Ak tím NHL odmietne prikrôčiť k arbitráži podľa postupu stanoveného nižšie v článku 5.4 vo vzťahu k hráčovi, ktorého zmluvný status je predmetom sporu, alebo k nej neprikrôčí z akéhokoľvek dôvodu, zúčastnený národný zväz IIHF bude následne zbavený povinnosti zamietnuť prestup a hráč bude môcť podpísať hráčsku zmluvu s tímom IIHF a nastúpiť za daný tím.

Rovnaký postup vo vzťahu k určeniu zmluvného statusu hráča bude platiť v prípade, keď chce tím NHL podpísať zmluvu s ktorýmkoľvek hráčom IIHF, ktorý v súčasnosti hrá alebo naposledy hral za tím IIHF, s výnimkou prípadov, keď môžu byť takéto podpisy zmlúv schválené počas príslušného podpisového obdobia, ako je uvedené vyššie v článku 2.2.

Všetky zúčastnené národné zväzy IIHF samostatne súhlasia, že na žiadosť NHL poskytnú písomný dôkaz o zmluvnom statuse hráča v tíme IIHF vrátane kópie jeho aktuálnej zmluvy.

## **5.4 SPORNÁ PLATNOSŤ ZMLÚV**

### **5.4.1 ZMLUVY S TÍMAMI NHL**

Akýkoľvek spor týkajúci sa toho, či je hráč v súčasnosti viazaný hráčskou zmluvou s ktorýmkoľvek tímom NHL, alebo či takáto hráčska zmluva bola riadne a platne vypovedaná, bude riešený tak, ako je stanovené v akejkoľvek kolektívnej zmluve medzi NHL a NHLPA, ktorá je v danom čase v platnosti. Všetky dotknuté zúčastnené strany IIHF budú mať právo zúčastniť sa na tomto konaní, a všetky tieto strany budú viazané akýmkoľvek rozhodnutím prijatým arbitrom NHL a NHLPA, ako keby bolo dané rozhodnutie prijaté medzinárodným arbitrom, ako je stanovené v článku 6.2 tejto zmluvy.

### **5.4.2 ZMLUVY S TÍMAMI IIHF**

Akýkoľvek spor týkajúci sa toho, či je hráč v súčasnosti viazaný hráčskou zmluvou s ktorýmkoľvek tímom IIHF, alebo či takáto hráčska zmluva bola riadne a platne vypovedaná, bude riešený tak, ako je stanovené nižšie v článku 6.

## **5.5 ZMLUVY O TRÉNOVANÍ A VÝCHOVE HRÁČOV**

Pokiaľ bude táto zmluva platná, ustanovenia akejkoľvek „zmluvy o tréovaní a výchove hráčov“ (alebo podobných zmlúv medzi ktorýmikoľvek zúčastnenými stranami IIHF a hráčmi, ktorí hrajú za tímy IIHF), ktoré: (a) obmedzujú možnosti hráča uzavrieť zmluvu s tímami NHL alebo prestúpiť, aby hral v Severnej Amerike; respektíve (b) od hráča požadujú, aby vykonal platby v prospech ktorejkoľvek zúčastnenej strany IIHF, ak uzavrie zmluvu s tímom NHL alebo prestúpi, aby hral v Severnej Amerike, budú neplatné.

## **6 MEDZINÁRODNÁ ARBITRÁŽ**

### **6.1 PÔSOBNOSŤ ARBITRÁŽE**

Zmluvné strany postúpia každý spor týkajúci sa uplatňovania a plnenia tejto zmluvy na arbitráž, ako je uvedené nižšie. Týka sa to konkrétne, okrem iného, každého sporu o tom, či je hráč v súčasnosti viazaný existujúcou a záväznou hráčskou zmluvou s ktorýmkoľvek tímom IIHF, alebo či bola takáto zmluva riadne a platne vypovedaná.

### **6.2 MEDZINÁRODNÝ ARBITER**

Tak NHL (na základe predchádzajúcej konzultácie s NHLPA a jej súhlasu), ako aj IIHF (konajúca v mene zúčastnených hráčskych zväzov), menujú uznávaného arbitra, pričom jeden bude mať sídlo v Európe (arbiter menovaný IIHF) a druhý bude mať sídlo v Severnej Amerike (arbiter menovaný NHL), ktorí budú plniť funkciu medzinárodných arbitrov. Dvaja (2) medzinárodní arbitri budú prejednávať spory striedavo s tou výnimkou, že ten istý medzinárodný arbiter môže prejednávať dva (2) spory alebo viac sporov po sebe buď na základe dohody zmluvných strán sporu, alebo ak nie je k dispozícii medzinárodný arbiter, ktorý by za normálnych okolností daný spor prejednával. Funkčné obdobie medzinárodných arbitrov bude jeden rok, pričom ho bude možné predĺžiť. Odvolať ich môže buď NHL, alebo IIHF (ktorá koná v mene jedného (1) národného zväzu IIHF alebo viacerých národných zväzov) s tridsaťdňovou (30) výpovednou lehotou.

### 6.3 ARBITRÁŽNE KONANIE

- a) Existenciu a povahu sporu je nutné oznámiť písomne dotknutému zúčastnenému národnému zväzu IIHF, NHL, NHLPA a predsedajúcemu medzinárodnému arbitrovi.
- b) Medzinárodný arbiter zvolá pojednávanie vo veci sporu na najskorší možný termín, ktorý vyhovuje stranám (t. j. dotknutému zúčastnenému národnému zväzu IIHF, NHL a NHLPA, ak je účastníkom), avšak najneskôr desať (10) dní od doručenia tohto oznámenia medzinárodnému arbitrovi. Ak nie je žiadny z medzinárodných arbitrov k dispozícii, aby zvolal pojednávanie v tejto lehote, a dotknutý národný zväz IIHF a NHL (so súhlasom NHLPA) sa nedokážu dohodnúť na ďalšom medzinárodnom arbitrovi, dvaja (2) dohodnutí medzinárodní arbitri vymenujú ad hoc medzinárodného arbitra, ktorý bude prejednávať len tento konkrétny spor.
- c) Rozhodnutie bude vydané najneskôr do 72 hodín od ukončenia pojednávania.
- d) Konanie bude vedené v anglickom jazyku. Každá zo strán konania (t. j. dotknutý zúčastnený národný zväz IIHF, NHL a NHLPA, ak je účastníkom) a všetky ostatné zainteresované strany budú mať právo na zastupovanie právnym zástupcom. Kým bude NHLPA pôsobiť ako zástupca hráčov NHL pri kolektívnom vyjednávaní, bude mať právo zúčastniť sa na všetkých konaniach vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré by mohli mať vplyv na status hráča NHL, alebo ak by boli jej záujmy inak dotknuté podľa článku 6.3 písm. e) uvedeného nižšie.
- e) Rozhodnutie medzinárodného arbitra bude predstavovať úplné, konečné a právoplatné rozhodnutie sporu a bude záväzné pre dotknutý zúčastnený národný zväz IIHF, NHL, NHLPA (ak je účastníkom) a všetky ostatné zainteresované strany, ktoré sú účastníkom konania. Rozsudok vo veci rozhodnutia medzinárodného arbitra môže vyniesť súd príslušnej jurisdikcie. Všetky trovy arbitráže vrátane odmeny a výdavkov medzinárodného arbitra budú znášať rovným dielom strany arbitráže

(t. j. dotknutý zúčastnený národný zväz IIHF, NHL a NHLPA, ak je účastníkom). Každá strana však bude znášať náklady na svojich svedkov, právneho zástupcu a podobne.

## **7 MEDZINÁRODNÉ SÚŤAŽE**

### **7.1 MAJSTROVSTVÁ SVETA HRÁČOV DO 20 ROKOV A MEDZINÁRODNÉ TURNAJE**

Ak sa nevyskytnú mimoriadne okolnosti (napr. nedostatočná súpiska alebo počet dostupných hráčov), tímy NHL budú povinné uvoľniť hráčov so zmluvou s tímom NHL, ktorí však nehrajú v NHL (t. j. boli preradení do AHL alebo ECHL, ale nie do Kanadskej hokejovej ligy) na účely účasti na majstrovstvách sveta IIHF hráčov do 20 rokov alebo ktoromkoľvek inom turnaji v polovici sezóny schválenom IIHF, ktorý je nevyhnutný na to, aby sa príslušná krajina kvalifikovala na olympijské hry alebo majstrovstvá sveta (za predpokladu zabezpečenia príslušného poistenia). Tímy NHL nebudú povinné uvoľniť hráčov na ktorýkoľvek medzinárodný turnaj, ktorého zápasy sa majú konať po 15. februári.

### **7.2 SPRÍSTUPNENIE INFORMÁCIÍ O ZDRAVOTNOM STAVE**

NHL a národné zväzy IIHF sa dohodli, že tímom NHL budú poskytnuté kópie všetkých zdravotných záznamov týkajúcich sa zranení, ktoré hráči utrpeli počas medzinárodnej súťaže, a budú mať právo konzultovať s príslušným národným zväzom akúkoľvek liečbu a rehabilitáciu, ktorá bola ich hráčom predpísaná alebo poskytovaná.

### **7.3 INÉ MEDZINÁRODNÉ PODUJATIA**

Národné zväzy, ligy a tímy IIHF berú na vedomie, že NHL môže požadovať, aby jeden alebo viacero tímov NHL odohralo exhibičné zápasy proti jednému alebo viacerým tímom IIHF, a to tak v Severnej Amerike, ako aj mimo nej. NHL súhlasí s tým, že bude musieť získať súhlas od národného zväzu IIHF krajiny, v ktorej sa majú takéto zápasy odohrať, pre všetky takéto exhibičné zápasy, pričom udelenie tohto súhlasu nebude bezdôvodne odopreté. Okrem toho budú zápasy zahŕňajúce dva tímy NHL, ktoré sa odohrajú mimo Severnej Ameriky, tiež podliehať súhlasu národného zväzu IIHF krajiny, v ktorej sa majú takéto zápasy odohrať, pričom udelenie tohto súhlasu nebude bezdôvodne odopreté.

Národné zväzy IIHF neschvália žiadny exhibičný zápas zahŕňajúci tím NHL bez súhlasu NHL.

#### **7.4 NESCHVÁLENÉ MIMOSEZÓNNE PODUJATIA**

Každá zo zúčastnených strán IIHF týmto akceptuje a potvrdzuje, že každý hráč, ktorý je viazaný existujúcou hráčskou zmluvou s tímom NHL, má výslovný zmluvný záväzok hrať hokej len za daný tím NHL, a nie je preto oprávnený hrať hokej za žiadny iný tím ani organizáciu, ani v žiadnom zápase alebo exhibícii mimo NHL, bez výslovného písomného súhlasu NHL a hráčovho tímu NHL. Každá zo zúčastnených strán IIHF obdobne súhlasí, že nebude organizovať, nepovolí ani neschváli žiadny hokejový zápas, hokejovú exhibíciu ani iné hokejové podujatie na ľade s účasťou hráča alebo hráčov NHL bez toho, aby to najskôr konzultovala s NHL a získala od nej predchádzajúci písomný súhlas. Každá zo zúčastnených strán IIHF navyše súhlasí s tým, že vynaloží maximálne úsilie na to, aby promptne informovala NHL vždy, keď sa dozvie o plánoch na zorganizovanie hokejového zápasu, hokejovej exhibície alebo iného hokejového podujatia na ľade s účasťou hráča alebo hráčov NHL bez ohľadu na to, či bola požiadaná o povolenie alebo schválenie takéhoto podujatia.

NHL môže, ale nemusí, súhlasiť s účasťou hráča na zápase, exhibícii alebo inom hokejovom podujatí na ľade, ktoré nenavrhol NHL, na základe vlastného uváženia. Ak NHL udelí súhlas, daný súhlas bude udelený podľa primeraného uváženia NHL na základe jednej alebo viacerých z nasledujúcich podmienok: (1) organizačný orgán musí pre každého hráča, ktorý sa zúčastní, získať a predložiť NHL písomný súhlas hráčovho generálneho manažéra predtým, ako mu bude povolená účasť; (2) organizačný orgán musí pre každého hráča, ktorý sa zúčastní, získať a predložiť NHL písomný dôkaz, že hráč bol primerane poistený pre prípad náhodnej smrti a postihnutia vo výške 100 % hodnoty zostávajúceho obdobia platnosti jeho zmluvy s tímom NHL; a (3) organizačný orgán musí preukázať, že 100 % všetkých výnosov zo zápasu, exhibície alebo iného hokejového podujatia na ľade bude poukázaných na účet charitatívnej organizácie, ktorá je akceptovateľná pre NHL.

Ak kedykoľvek počas trvania tejto zmluvy zúčastnený národný zväz IIHF skutočne zorganizuje, povolí alebo schváli akýkoľvek zápas, exhibíciu alebo iné hokejové podujatie

na ľade s účasťou hráča alebo hráčov viazaných zmluvou s tímom NHL bez získania predchádzajúceho súhlasu NHL, daný zúčastnený národný zväz IIHF bude povinný zaplatiť NHL pokutu vo výške 100 000 USD (stotisíc amerických dolárov).

## **8 VŠEOBECNÉ USTANOVENIA**

### **8.1 ZÁVÄZNOSŤ**

Zúčastnené národné zväzy IIHF vyhlasujú, že po získaní potrebných schválení a podpísaní tejto zmluvy bude zmluva záväzná pre všetky strany IIHF na jej území. NHL vyhlasuje, že po získaní potrebných schválení a podpísaní tejto zmluvy bude zmluva záväzná pre všetky súčasné a budúce tímy NHL.

Podľa článku 8.5 uvedeného nižšie, NHL môže odstúpiť od tejto zmluvy a ukončiť vykonávanie ďalších platieb vo vzťahu k sezónam NHL nasledujúcim po sezóne NHL, v ktorej zmluva prestane byť záväznou pre ktorúkoľvek zo strán IIHF, ktorá je ňou viazaná. NHL môže prípadne požiadať o opätovné rokovanie o tejto zmluve, ak už zmluva nebude záväzná pre ktorúkoľvek zo strán IIHF, ktorá je ňou viazaná (vrátane líg a tímov na každom z území zúčastnených národných zväzov IIHF), ako je v nej definované.

Žiadne ustanovenie tejto zmluvy nemá rušiť žiadne záväzky, ktoré hráč mal alebo môže mať voči jeho tímu IIHF na základe jeho hráčskej zmluvy alebo podľa stanov, predpisov a smerníc IIHF za predpokladu, že žiadne takéto záväzky nie sú inak v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy.

### **8.2 VYHLÁSENIA ZO STRANY NHL**

- a) S výnimkou prípadov špecificky uvedených vyššie v článku 2.2, NHL vyhlasuje, že NHL ani žiadny tím NHL nezačne samostatne rokovať ani neuzavrie žiadne samostatné zmluvy so žiadnou zúčastnenou stranou IIHF, pokiaľ ide o uvoľnenie alebo prestup ktoréhokoľvek hráča IIHF, ktorý je viazaný zmluvou s tímom IIHF, do NHL. Žiadny tím NHL nesmie ponúkať žiadne peniaze ani iné hodnotné položky výmenou za uvoľnenie hráča IIHF s výnimkou súm, ktoré sú špecificky opísané a stanovené v článkoch 2.2 písm. c), 3.1, 3.2 a 3.3 tejto zmluvy.



- b) NHL vyhlasuje, že sa poradila s NHLPA a že NHLPA súhlasila s podmienkami tejto zmluvy.
  
- c) NHL vyhlasuje, že súčasná kolektívna zmluva s NHLPA vo všeobecnosti obmedzuje spôsobilosť hráčov na výber v každoročnom drafte NHL na hráčov, ktorí dosiahli k 15. septembru v ich ročníku draftu vek minimálne 18 rokov.

### **8.3 VYHLÁSENIA ZO STRANY ZÚČASTNENÝCH STRÁN IIHF**

S výnimkou prípadov špecificky uvedených vyššie v článku 2.2, žiadna zúčastnená strana IIHF, ktorá je viazaná touto zmluvou, nezačne samostatne rokovať ani neuzavrie žiadne samostatné zmluvy so žiadnym tímom NHL, pokiaľ ide o uvoľnenie alebo prestup ktoréhokoľvek hráča IIHF, ktorý je viazaný zmluvou s tímom IIHF, do NHL. Žiadna zúčastnená strana IIHF nesmie prijať žiadne peniaze ani iné hodnotné položky výmenou za uvoľnenie hráča IIHF s výnimkou súm, ktoré sú opísané v článkoch 2.2 písm. c), 3.1, 3.2 a 3.3 tejto zmluvy.

### **8.4 ROZDELENIE PLATIEB OD NHL**

Platby zo strany NHL na základe tejto zmluvy budú vykonané priamo na účet zúčastnených národných zväzov IIHF v ich vlastný prospech, ako aj v prospech tímov IIHF, z ktorých sú draftovaní hráči IIHF a/alebo s ktorými sú podpísané zmluvy. Zúčastnené národné zväzy a ligy alebo tímy IIHF potom na základe vlastného uváženia, pokiaľ nie je v tejto zmluve stanovené inak, rozhodnú, ako budú využité platby od NHL vykonané na základe tejto zmluvy.

### **8.5 OBDOBIE PLATNOSTI**

Táto zmluva bude platná retroaktívne k 1. marcu 2022 pre podpisy zmlúv začínajúcich sezónou NHL 2022/23 a bude platná až do záveru sezóny NHL 2029/30 v súlade s podmienkami tohto článku 8.5.

Každý zo zúčastnených národných zväzov IIHF bude mať právo ukončiť svoju účasť na tejto zmluve po sezóne NHL 2025/26 doručením písomného oznámenia NHL najneskôr 1. januára 2026. V takom prípade sa bude účasť zúčastneného národného zväzu IIHF, ktorý doručí výpoveď, na tejto zmluve považovať za ukončenú k záveru sezóny NHL 2025/26.

NHL bude mať právo ukončiť svoju účasť na tejto zmluve voči jednému (1) alebo viacerým národným zväzom IIHF po sezóne NHL 2025/26 doručením písomného oznámenia danému národnému zväzu alebo zväzom IIHF najneskôr 1. januára 2026. V takom prípade sa bude táto zmluva považovať za vypovedanú vo vzťahu ku každému danému národnému zväzu IIHF k záveru sezóny NHL 2025/26.

#### **8.6 VOJENSKÁ SLUŽBA**

Žiadne ustanovenie tejto zmluvy nemá umožniť žiadnemu hráčovi IIHF, aby sa vyhol zákonnej povinnosti výkonu povinnej vojenskej služby bona fide. Zúčastnené národné zväzy IIHF sa zaväzujú, že promptne oznámia NHL totožnosť tých hráčov, pri ktorých zúčastnené národné zväzy IIHF v dobrej viere tvrdia, že sa na nich vzťahuje povinnosť vojenskej služby, pričom uvedú termín plnenia danej povinnosti.

#### **8.7 ROZHODNÉ PRÁVO**

Táto zmluva sa bude riadiť hmotným právom Švajčiarska bez ohľadu na kolízne normy.

#### **8.8 NAHRADENIE PREDCHÁDZAJÚCICH ZMLÚV**

Táto zmluva nahrádza všetky predchádzajúce súvisiace zmluvy vo vzťahu k prestupom hráčov medzi tímami NHL a tímami IIHF.

Podpísané \_\_\_\_\_ 2022.

\_\_\_\_\_  
Národná hokejová liga

Zastúpená:

Funkcia:

\_\_\_\_\_  
Rakúsky zväz ľadového hokeja

Zastúpený:

Funkcia:

\_\_\_\_\_  
Český zväz ľadového hokeja

Zastúpený:

Funkcia:

\_\_\_\_\_  
Dánsky zväz ľadového hokeja

Zastúpený:

Funkcia:

\_\_\_\_\_  
Fínsky zväz ľadového hokeja

Zastúpený:

Funkcia:

\_\_\_\_\_  
Fínska hokejová liga

Zastúpená:

Funkcia:

---

Francúzska federácia ľadového hokeja

Zastúpená:

Funkcia:

---

Nemecký zväz ľadového hokeja

Zastúpený:

Funkcia:

---

Deutsche Eishockey Liga

Zastúpená:

Funkcia:

---

Lotyšský zväz ľadového hokeja

Zastúpený:

Funkcia:

---

Nórsky zväz ľadového hokeja

Zastúpený:

Funkcia:

---

Slovenský zväz ľadového hokeja

Zastúpený:

Funkcia:

---

Švédsky zväz ľadového hokeja

Zastúpený:

Funkcia:

---

Švédska hokejová liga

Zastúpená:

Funkcia:

---

Švajčiarska federácia ľadového hokeja

Zastúpená:

Funkcia:

---

Švajčiarska národná liga

Zastúpená:

Funkcia:

---

Ice Hockey UK

Zastúpená:

Funkcia: